

Levantine Arabic transcript:

أنس: أخ عصام شي أحد الأمور أو الأحداث اللي حاليا بتجري على الساحة الفلسطينية؟
عصام: طبعا أكبر حدث بمر فيه الشعب الفلسطيني هو العرس الديمقراطي الفلسطيني المتمثل بالانتخابات التشريعية الثانية. وهذا فخر للشعب الفلسطيني، وأتمنى من جميع شعوب المنطقة أن يحذو حذو هذا الشعب الذي ما زال يعيش تحت نير الإحتلال ولكنه يتمتع بهذه الروح الديمقراطية التي فعلا يحسد عليها من جميع أبناء هذه الأمة.
أنس: طيب أخ عصام مين هي المنظمات أو الحركات اللي كانت نازلة على الانتخابات الفلسطينية؟
عصام: الشعب الفلسطيني يعتبر شعب متعدد المشارب السياسية، يوجد عنا اليسار، يوجد عنا اليمين، يوجد عنا الإسلامي، يوجد عنا العلماني. فلاحمد لله رب العالمين، كلنا في النهاية نصب في هدف واحد هو خدمة هذا الشعب. فلا فرق بين علماني أو يساري، أو إسلامي. هناك تنافس حميم بين قطبين، هما قطب السلطة وقطب الحركة الإسلامية، فنحن جميعا نشد على هذين الإتجاهين، وفي النهاية هم فلسطينيون، وهدفهم النهائي هو خدمة هذا الشعب.
أنس: طيب شو مدى إهتمام الناس بالانتخابات هاي؟
عصام: الحمد لله، آخر إستطلاع رأي أو آخر بيانات قدمت من لجنة الانتخابات المركزية الفلسطينية بينت أن نسبة الإقتراع في هذه الانتخابات قد تجاوزت خمسة وثمانين في الميه وهذا إن دل يدل عن شيء وحيد هو وعي هذا الشعب، وحبه للتغيير والإصلاح، ومواكبة التطورات العالمية.
أنس: طيب كيف مشت الانتخابات، هل كان في مشاكل، هل كان فيه...؟
عصام: مشت، الحمد لله قامت السلطة الفلسطينية بتوفير عناصر الأمن لحماية مراكز الإقتراع، زد إلى ذلك أن الشعب يمتلك وعي أمني وحس إدراكي يجعله يتصرف كأنه صاحب خبرة كبيره في هذا الموضوع.
أنس: طيب... آيه... هل الناس هون يعني مثلا وهي تحكي عن بصير... هل بعقلية مفتوحة، ولا إنو كلو متشدد على رأيو ومفش...
عصام: بالعكس، لغة الحوار هي اللغة السائدة بين أبناء هذه الشعب، فلا تتعجب ان دخلت بيت لعائلة فلسطينية ووجدت جميع أفراد أسرتها متنوعين الأطياف، قد تجد الحمساوي الإسلامي، وقد تجد العلماني، وقد تجد اليساري في غرفة واحدة وداخل بيت واحد.

English translation:

Anas: Brother Issam, what is one of the issues or current events that affects Palestinian life?

Issam: Of course the biggest news for the Palestinian people is the Palestinian Democratic 'wedding' that has been played out in the second national elections. This is the pride of the Palestinian people, and I hope that all of the people of the region will support this people that still live under occupation but have the joy of experiencing this democratic spirit -- that all of the sons of this nation are genuinely happy to have experienced.

Anas: Brother Issam, what are the organizations or movements that ran in these elections?

Issam: The Palestinian people are considered a people that are composed of a variety of political views. We have the left, the right, the Islamic, the secular. Thank God, in the

end we all have one goal, which is to serve the Palestinian people. There is no difference between secularist, leftist, or Islamic. There is fierce competition between two parties: the Palestinian authority and the Islamic movement. We all pull in these two directions, and in the end they are Palestinian and their goal in the end is to serve the people.

Anas: How much do people pay attention to the elections?

Issam: Thank God ... the last opinion poll...the last results published by the Palestinian elections authority showed that the voter turnout in these elections was 85%. And this is an indicator of one thing – the consciousness of this people, and its desire for change, for rebuilding, and for coping with worldwide developments.

Anas: Okay, how did the elections turn out? Was there-

Issam: The elections went

Anas: Were there problems....

Issam: Thank God the Palestinian authority was able to provide security at polling stations. In addition to that, the people have a consciousness about safety and sensitivity that allows people to feel that they are experts in this matter.

Anas: Are people here, for example, when they're talking about elections ... is there an open mindset or are people very strong about their opinions –

Issam: On the contrary. The language of debate is the one most heard among the Palestinian people. Don't be surprised if you enter a Palestinian house and find that all of the members of the family have different political views. You might find the Hamas follower, the Islamic follower, the secularist, and the leftist in one room in the same house.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

